

※Poderão haver alterações no conteúdo publicado, devido aumento do contágio do novo coronavírus.

Informativo da Prefeitura de

KOSAI

湖西市役所からのお知らせ

【ポルトガル語版/Português】 No.188

- ▶ **Publicação** : Prefeitura de Kosai
- ▶ **Edição** : Setor de Atendimento ao Cidadão
(Shimin-ka) ☎ 053-576-1213
Fax 053-576-4880
- ▶ **Website** : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>
- ▶ **Balcão de consultas para estrangeiros**
☎ 053-576-2211
- Português 9:00 às 16:30 (segunda à sexta)
- Espanhol 9:00 às 15:30 (segunda à sexta)



< INFORMATIVO お知らせ >

Comemoração dos 50 anos da cidade de Kosai Debate Zoom sobre o Multiculturalismo para o crescimento da cidade! Opiniões dos Jovens sobre o Multiculturalismo.

湖西市市制施行50周年記念 多文化共生Zoom討論会
湖西発信！ 若者たちが語る多文化共生

Os jovens que vivem ou tem ligação com a cidade de Kosai, falam sobre Kosai, onde moram estrangeiros de diversos países. A filmagem do debate será transmitido ao vivo no Facebook. Não gostariam de ouvir as opiniões e propostas dos jovens, e pensar juntos como gostaria que seja a cidade de Kosai no futuro?

▼ **quando** : 10 de dezembro de 2022(sab) 19:00 às 20:15

▼ **local** : centro Arai Chiiki Center

▼ **limite de pessoas**: 20 pessoas ※por ordem de inscrição

▼ **coordenador**:

Professor(a) da Universidade de Shizuoka
(Faculdade de Relações Internacionais), Sr(a) Takahata Miyuki

▼ **modo de inscrição**:

- Se quiser assistir no local, faça a inscrição por telefone ou mensagem
- Se quer assistir pela internet, entre pelo QR code ※não precisa de inscrição



▼ **outros**: Haverá também, mensagem do artista de Kosai, Touma Rose em vídeo (embaixador da terra natal da cidade de Kosai)

▼ **Informações e inscrições** : Associação de Intercâmbio Internacional de Kosai (KOKO)

☎ 053-575-2008 E-mail asocia@kosai.org

2023 Reunião para comemorar os 20 anos de idade

2023 二十歳の集いのご案内

Será realizado o 「Hatachino Tsudoi」 homenagem às pessoas que completaram 20 anos de idade.

▼ **quando** : 8 de janeiro de 2023 (dom)

1° **horário**: 12:00~12:30 (recepção: 11:30~)

▼ **alvo**: pessoas da região localizada nos distritos das escolas de Arai e Okasaki Chuugakkoo

2° **horário**: 14:00~14:30 (recepção: a partir de 13:30)

▼ **alvo**: pessoas da região localizada nos distritos das escolas de Washizu, Shirasuka e Kosai Chuugakkoo

▼ **local** : Amenity Plaza

▼ **alvo** : nascidos em 2 de abril de 2002 à 1° de abril de 2003 ※ Aos enquadrados, enviamos o aviso.

※As pessoas que moram em outras cidades, também poderão participar. Façam a inscrição no Setor de Esporte e Educação Social.

▼ **medidas de prevenção contra o covid**

Na entrada será medida a temperatura, haverá a recepção do convite de participação, será limitada a entrada de outras pessoas que não sejam as homenageadas pela maioria. (os participantes que precisam de auxílio para se moverem podem entrar com um acompanhante)

▼ **informações** : Setor de Estudos da Vida (Shoogai Gakushuu-ka)

☎ 053-576-4793 FAX: 053-576-1237



Calendário de Funcionamento dos Órgãos Públicos no Feriado de final e início de ano

[年末年始 市の施設休業のご案内]

Os Órgãos Públicos e serviços estarão fechados durante o feriado de final e início de ano, conforme o calendário abaixo.

Maiores detalhes, entrar em contato nos respectivos órgãos públicos. Atenção!! (X⇒Fechado)

Repartições e Serviços	Dezembro							Janeiro				
	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5
	dom	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª	sab	dom	2ª	3ª	4ª	5ª
Prefeitura ※1	X				X	X	X	X	X	X		
Sucursal de Arai ※1	X				X	X	X	X	X	X		
Seibu Shimin Sabisu Center	X				X	X	X	X	X	X		
Centro de Controle do Meio Ambiente ※2	X				X	X	X	X	X	X		
Centro de Processamento do Lixo de Kasago ※2	X				X	X	X	X	X	X		
Hospital Municipal de Kosai ※3	X				X	X	X	X	X	X		
Centro de Saúde e Assist. Social(Obotó)	X				X	X	X	X	X	X		
Arai Chiiki Sentaa		X		X	X	X	X	X	X	X		
Amenity Plaza ※4					X	X	X	X	X	X	X	X
Centro de Auxílio na Criação Infantil ※5		X			X	X	X	X	X	X		
Fureai Kouryuukan					X	X	X	X	X	X		
Centro de Assistencia do Idoso	X			X	X	X	X	X	X	X	X	
Centro Haturatsu		X			X	X	X	X	X	X		
Biblioteca Central		X			X	X	X	X	X	X	X	
Biblioteca de Arai			X		X	X	X	X	X	X	X	
Campo Esportivo de Kosai		X			X	X	X	X	X	X		
Campo Esportivo de Minato		X			X	X	X	X	X	X		
Ginásio de esportes de Arai e quadra de tenis					X	X	X	X	X	X		
Centro Esportivo dos Trabalhadores		X			X	X	X	X	X	X		
Seibu Chiiki Sentaa		X		X	X	X	X	X	X	X		
Hokubu Tamokuteki Center		X		X	X	X	X	X	X	X		
Nambu Kouzou Kaizen Center		X		X	X	X	X	X	X	X		
Arai Sekisho/Kinokuniya(museu)		X	X	X	X	X	X	X	X			
Komatsuro Machizukuri Kouryuukan(museu)		X			X	X	X	X	X	X		
On yado Shirasuka(museu)		X			X	X	X	X	X	X		
Kaikokan		X			X	X	X	X	X	X		
Creatório Municipal	X						X	X				
Yasuragien(creatório)	※6						※6	X				
Coleta de dejectos humanos ※7	X				X	X	X	X	X	X		
Kootyan bus e táxi	X				X	X	X	X	X	X		

Atenção!※1.Podem dar entrada de registros de casamento, nascimento, óbito e outros, durante o feriado. Entregue para o zelador, na entrada de trás da prefeitura.(Não tem intérprete). Feriado da Hellowork: 26 de dezembro(seg).

※2.Sobre a coleta do lixo no final e início de ano,vejam na página 3 do informativo ou no calendário do lixo.

※3. Funciona a parte de emergência.

※4.A piscina fecha no dia 22/dez(5ª) à 5/jan(5ª).

※5.O serviço de cuidados das crianças após o horário escolar estará aberto em 26/dez(2ª). Dia 28(4ª) fecha às 14:00.

※6. Dia 25/dez(dom), 31/dez(sab) só para cremação de animais.

※7.Pedido por telefone até o dia 26 de dezembro(2ª).

4 de dezembro(dom) é dia de Prevenção contra Desastres Regional

がつ にち にち ちいきぼうさい ひ
12月4日(日)は「地域防災の日」です

OVamos participar do treinamento contra calamidades do bairro

Em Kosai-shi, é realizado o treinamento contra desastres em todos os bairros, nos meses de setembro, dezembro e março. Vamos participar do treinamento.(O conteúdo do treinamento varia conforme o bairro) E participando terá a oportunidade de fazer amizades com os vizinhos, assim poderão pedir socorro ou se ajudarem quando for preciso

○“Boosai Hotto meru” da cidade de Kosai

A prefeitura de Kosai envia informações sobre dos desastres naturais e outros pelo email “Boosai Hotto meru”. Faça o seu cadastro antes que aconteça o desastre. Podem escolher entre os 4 seguintes idiomas:japonês, português, espanhol, japonês fácil.



site para o cadastro



modo do cadastro

▼Informações

Setor de Gestão de Crises

(Kiki Kanri-ka)

☎ 053-576-4538 FAX 053-576-2315



Não jogue o Lixo fora dos Dias de Coleta!

しゅうじゅう ひ にごみを出さないで!
収集のない日にごみを出さないで!

No final e início de ano, não realizamos a coleta de lixo e nem de materiais recicláveis.Então, não coloquem o lixo e materiais recicláveis nos postos de coleta durante esse período.Confirmem os dias de coleta que poderão jogar o lixo, no calendário do lixo distribuído na prefeitura de Kosai, Arai Chiiki Center, e outros locais públicos, na website da cidade, ou no aplicativo do lixo.

■Nesse período não há coleta de lixo e materiais recicláveis:

31 de dezembro de 2022(sab) à 3 de janeiro de 2023(terça)

Programem o transporte do lixo ao Centro de Controle do Meio Ambiente

No período do final e início de ano, o centro de controle do meio ambiente é muito congestionado. Às vezes poderá esperar por volta de 1 hora. Recomendamos levar até a terceira semana de dezembro ou depois da terceira semana de janeiro.

Baixe o aplicativo grátis de separação do lixo pelo QR code abaixo:



Android



iOS(iphone)

Subsídio de apoio emergencial, devido à alta de preços de energia elétrica, gás, compras de alimentos

でんき しょうりょうひんなどかかかこうとうきんきゆうしえんきゆうふきん
電気・ガス・食料品等価格高騰緊急支援給付金

Devido à alta de preços, será fornecido um subsídio de apoio do governo para as famílias isentas do imposto municipal do ano fiscal 2022, para amenizar as despesas de contas de luz, gás, compras de alimentos,etc. Receberemos as solicitações e inscrições (¥50,000 p/ família).(Somente os enquadrados no termo).

▼inscrição: posto especificado para o recebimento do subsídio

(Centro de Saúde e Assistência Social 1º andar)

☎ 080-8996-1104 ou 080-8996-4082

※recepção nos dias úteis, das 9:00 às 17:00

▼prazo de inscrição: 31 de janeiro de 2023

▼informações :Setor de Assistência Social

(Chiiki Fukushi-ka) ☎ 053-576-4873



Feriados da Prefeitura de Dezembro

がつ しやくしょ やす
12月の市役所のお休み

Fechado aos sábados, domingos e feriados

▼Feriado: 29 de dezembro(5ª) à 3 de janeiro (3ª)

※Mais informações veja na página 2



Pagamento dos Impostos em Dezembro

がつ のうぜい
12月の納税

Prazo de pagamento: 4 de janeiro de 2023

☐Taxa do Seguro Nacional de Saúde (6ª parcela)

▼Informações : Setor de Seguro de Saúde e Aposentadoria

(Hoken Nenkin-ka) ☎ 053-576-4585 FAX.:053-576-4880

População de Kosai

(dados atuais de 31 de outubro de 2022)

(湖西市の人口(2022年10月31日現在))

【Total geral de habitantes】

Homens	Mulheres	Total
30,060	28,470	58,530

【Habituados estrangeiros】

Homens	Mulheres	Total
2,128	1,629	3,757

【Total geral de estrangeiros por nacionalidade】

Nacionalidade	Habitantes	Porcentagem de habitantes estrangeiros
brasileiros	1,978	52.65%
peruanos	480	12.78%
vietnamitas	403	10.73%
indonésios	321	8.54%
filipinos	253	6.73%
outros	322	-



湖西市委託事業 (Kosai-shi Itaku Jigyoo – Projeto consignado da Prefeitura de Kosai)

◀ Atendimento ▶ Japonês : segunda~sexta 10:00~15:00 ★ Português: segunda-feira 12:30~14:30 【☎・FAX 053-575-2008】

Suiyoobi e Kinyoobi Chikyukko Hiroba, Arai Chikyukko Hiroba 水よう日・金よう日・あらいちきゅうっひろば

Ajudamos nas tarefas escolares das crianças. Os pais também podem aprender o japonês e sobre os detalhes da escola japonesa. Para participar, passará por uma entrevista.

▼ quando:

Washizu	dia da semana	mês	dia	horário
	quarta	dez	7,14,21	15:30~17:30
	sexta		2,9,16,23	18:00~19:30
	quarta	jan	11,18,25	15:30~17:30
	sexta		13,20,27	18:00~19:30

▼ local: Kosai Shimin Katsudoo Center Emina, 2º andar (atrás da estação de Washizu)

Arai	dia da semana	mês	dia	hora
	quarta	dez	7,14,21	15:00~17:00
		jan	11,18,25	

▼ local: Arai Chiiki Center 2º andar

Sala Kitanaka Kaigishitsu Kosai-shi Arai-chou Hamana 519-1

▼ trazer: tarefas, livro da escola, lápis, borracha e caderno.

▼ custo : ¥300/aula

Nihongo Café 日本語カフェ

São realizadas as aulas de japonês com a palavra chave,

“A linguagem comum é o japonês fácil”

▼ quando: domingo ▼ custo : gratuito

※comparecer no dia, direto no local

▼ local: Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼ alvo: adultos (acima de estudantes colegiais)



dia da semana	mês	dia	horário
domingo	dez	11,18,25	10:00~12:00
	jan	15,22,29	

Consulta Jurídica Gratuita p/ Estrangeiros

がいくじんむりようそうだん
外国人無料相談 (c/ hora marcada)

※Se precisar de intérprete, fale na hora da reserva.

▼ local: Kosai Shimin Katsudoo Center Emina 1º andar

※local do dia 15/jan: Biblioteca central de Kosai 2º andar

▼ custo: gratuito ▼ trazer : zairyuu card, passaporte

▼ tipos de consultas: problemas do dia-a-dia, processos de visto de permanência, divórcio, dívidas

▼ outros: 45 min. p/consulta. Reserva até 3 dias antes do dia

Dia de semana	mês	dia	horário
quarta	dezembro	7	13:30~16:30
domingo		18	10:00~13:00
domingo	janeiro	※15	13:30~16:30

※Consulta com advogado, despachante, assistente social.

▼ Informações e reservas: Associação de Intercâmbio Internacional de Kosai (KOKO) ☎/FAX: 053-575-2008

Vamos conhecer a cultura japonesa

(projeto consignado da prefeitura de Kosai)

Mochi Tsuki (Fazer bolinhos de Arroz de Mochi)

にほんぶんかたいけん
日本文化体験 もちつき

Venham experimentar fazer o enfeite de ano novo “Kagami Mochi” e Kinako Mochi (com farinha de soja), usando o Kine(martelo de madeira) e Usu(Tijela gigante de pedra)!

▼ quando: 11 de dezembro(dom) ※cada turno: 15 pessoas

Turno: ①11:00~ ②12:15~ ③13:30~

▼ local: Omote Washizu Tamokuteki Hooru (Kosai-shi Washizu 2837)

▼ custo :¥300

▼ Informações: Associação de Intercâmbio

Internacional de Kosai (KOKO) ☎/FAX: 053-575-2008



※ Plantão do mês de Dezembro 9:00~17:00 12月の休日当直医 ※

Dia	Hospitais e Clínicas	Telefones
4 (dom)	Ito lin (Clínico geral/ pediatria)	☎ 053-578-0658
11 (dom)	Nakashima Naika (Gastroenterologia/ clínico geral)	☎ 053-574-3317
18 (dom)	Shinmura lin (Clínico geral/ pediatria)	☎ 053-594-0080
25 (dom)	Ishihama lin (Clínico geral/ pediatria)	☎ 053-573-0101
30 (sex)	Nagao Kurinikku (Clínico geral/ angiologia/ pediatria/ fisioterapia)	☎ 053-574-3222
31 (sab)	Arai Aoba Kurinikku (Pediatria/ Clínico geral)	☎ 053-594-0044
1/jan (dom)	Ushida Kurinikku (Clínico geral/ cirurgia/ gastroenterologia/ pediatria/ dermatologia)	☎ 053-574-2252
2/jan (seg)	Ookubo Shoonika Naika Kurinikku (Clínico geral/ alergologia /pediatria)	☎ 053-594-7311
3/jan (ter)	Kimoto Shoonika (Pediatria)	☎ 053-576-1938

※Atenção! Podem haver alterações súbitas das clínicas de plantão. Confirmem as informações atualizadas no site “Hamana Ishikai”.

☆Atendimento de Emergência: Kosai Byooin ☎ 053-576-1231 (intérprete em português de segunda a sexta-feira das 9:00 às 12:00.)

Hamana Byooin ☎ 053-577-2333 (intérprete em português de terça e quinta-feira das 9:00 às 12:00.) ※Pode haver alteração.

< CONSULTAS 箱籠 >

Exame de AIDS e consultas

けんさ そうだん
エイズ検査・相談 (marcar hora)

▼ **data e horário:** 4 de dezembro(dom) 13:30 às 15:00

22 de dezembro (5ª) e 12 de janeiro(5ª) 9:30 às 11:30

▼ **local:** Prédio do Governo de Shizuoka Chuuen (oeste) no consultório do 1º andar [Iwata-shi Mitsuke 3599-4]

▼ **assunto:** exame de sangue para pessoas preocupadas com a possibilidade de contágio da doença ou tirar dúvidas.

※ não tem intérprete em português

▼ **informações :** Centro de Saúde e Assist. Social Seibu (Seibu Kenko Fukushi Center) ☎ 0538-37-2253

Fax.0538-37-2224 ※ Por ser com hora marcada, favor telefonar antes. O custo do exame e consulta é gratuito.

Consultas Sobre Naishoku, trabalhos em casa

ないしょく そうだん むりよう
内職相談 (無料)



▼ **requisitos necessários:** conversação em japonês, saber ler e escrever em japonês

▼ **data e horário:** terça-feira 9:30~16:30

▼ **local:** Arai Chiiki Center

▼ **assunto:** Consultas sobre trabalhos em casa(Naishoku)

▼ **informações:** Agência de Emprego Público de Hamamatsu Posto em Kosai (Hello Work Hamamatsu) ☎ 053-594-0855

Consultas para mulheres

じょせい そうだん むりよう
女性相談 (無料)

A consultora ouvirá suas preocupações e inseguranças.

Por mais que seja pequena a preocupação, podem consultar.

▼ **quando:** 1ª, 2ª, 3ª, 4ª quinta-feira do mês

(exceto nos feriados)

Consultas por telefone: pergunte na hora da reserva

Pessoalmente: 13:00~16:00 (faça a sua reserva)

▼ **local :** falamos na hora da reserva

▼ **Reservas:** Setor de Atendimento ao

Cidadão da Prefeitura de Kosai

(Kosai Shiyakusho Shimin Kyoodoo-ka),

nas terças e quartas-feiras das

9:00 às 13:00 (Não funciona nos feriados)

☎ 053-576-1213

☆ Se precisar de intérprete, fale na hora da reserva.



“Hellowork Hamamatsu” Consultoria Trabalhista para Estrangeiros “Posto de Atendimento de Kosai”

はままつ そうだんしつ がいこくじん そうだん
ハローワーク浜松 (湖西相談室) の外国人相談コーナー

Consulta de empregos, seguro desemprego, etc

▼ **quando:** terça à sábado (9:30~17:00)

※ intérprete em português e espanhol.

(10:00~12:00 e 13:00~17:00) (※26/dez é fechado)

▼ **local:** Arai Chiiki Center ▼ **custo :** Gratuito

▼ **atenção:** por ordem de chegada. Não pode agendar.

Dependendo da situação, poderá alongar a hora de espera ou não poderá ser atendido no dia.

▼ **informações:** Consultoria Regional de empregos de Kosai ☎ 053-594-0855

★ CAMELLIA (Centro Multicultural de Consultas Gerais do governo de Shizuoka)

• Consultas sobre visto, trabalho, médico, assistência social, etc.

▼ **quando:** segunda à sexta 10:00 às 16:00

▼ **idioma:** português, espanhol, filipino, chinês, vietnamita, indonésio, inglês, coreano.

▼ **como fazer a consulta**



☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinejpn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

▼ **consultas com especialistas** (favor agendar)

Consultor de Seguro de Saúde Shakai Hoken e Trabalho	Toda segunda quarta-feira do mês 10:00 às 12:00	Problemas no emprego ou no local de trabalho
Advogado	Toda segunda e última quarta-feira do mês 13:00 às 16:00	Consulta jurídica
Escrivão Administrativo	Toda última quarta-feira do mês 10:00 às 12:00	Visto, divórcio
Funcionário da imigração	Toda Terceira terça-feira do mês 13:00 às 16:00	Visto

★ Fundação Internacional de Hamamatsu (HICE)

Hamamatsu-shi Naka-ku Hayauma-cho 2-1 Create Hamamatsu

4F ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197

Email: info@hi-hice.jp

• Consultas para estrangeiros

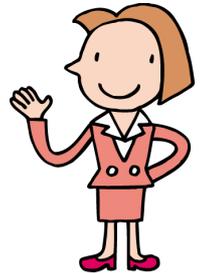
▼ **quando:**

Português: terça à sábado 9:00~17:00

Espanhol: terça à sábado 9:00~17:00

• Consultas jurídicas e do cotidiano gratuitas (agendar até 3 dias antes)

Vejam a programação na homepage.



★ Associação Internacional de Toyohashi

Toyohashi-shi Ekimae Odori 2-81 em CAMPUS EAST 2F

☎ 090-1860-0783 (inglês, tagalo, chinês, etc)

☎ 080-3635-0783 (português)

• Consultas da vida cotidiana (atendimento em vários idiomas)

▼ **quando:** Todos os dias das 9:00 às 17:00

(Fechado: nos feriados, e entre 29/dez à 3/jan.)

(Outros: pode fechar dependendo da situação)

< SAÚDE 健康 >

Programação	participantes	quando		local	levar
Entrega do Boshi Techoo (caderneta materno-infantil) e aula p / gestantes	Gestantes	Recepção nos dias úteis	8:30~17:00 ※quarta-feira 8:30~12:00	Centro de Saúde (Oboto) 1º andar Setor Assuntos Infantis e de Família	<ul style="list-style-type: none"> Atestado de Gravidez Caderneta materno infantil(p/quem tem) zairyuucard e cartão de aviso do My number
Aula sobre comidinhas para bebês ★	nascidos em agosto de 2022	1/dezembro(5ª)	9:15~11:00	Centro de Saúde (Oboto) 2º andar Eiyoo Shidoo Shitsu	<ul style="list-style-type: none"> Caderneta materno-infantil toalha de banho
	nascidos em setembro de 2022	19/janeiro(5ª)	※Recepção: 9:00~9:15		
Aula para mães de bebês de 7 a 8 meses	nascidos em abril de 2022	13/dezembro(3ª)	9:15~11:30		
	nascidos em maio de 2022	10/janeiro(3ª)	※Recepção: 9:00~9:15		<ul style="list-style-type: none"> Caderneta materno-infantil toalha de banho questionário suporte(canguru)
Aula de aniversário de 1 ano da criança	nascidos em dezembro de 2021	6/dezembro(3ª)	9:15~10:30	Centro de Saúde (Oboto) 2º andar Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> Caderneta materno-infantil Toalha de banho
	nascidos em janeiro de 2022	18/janeiro (4ª)	※Recepção: 9:00~9:15		
Exame de 1 ano e 6 meses ★	nascidos em maio de 2021	7/dezembro(4ª) ★	13:30~		
	nascidos em junho de 2021	11/janeiro(4ª)★	※Recepção: 13:00~13:20		
Aula para crianças de 2 anos e seus pais	nascidos em 22 de outubro à 20 de novembro de 2020	5/dezembro(2ª)	13:20~ ※Recepção: 13:00~13:20		<ul style="list-style-type: none"> Caderneta materno-infantil questionário escova de dentes ※pais e filhos, venham com os dentes escovados
	nascidos em 21 de novembro à 25 de dezembro de 2020	26/dezembro (2ª) ★			
	nascidos em 26 de dez de 2020 à 19 de janeiro de 2021	23/ janeiro(2ª)			
Exame de 3 anos ★	nascidos em setembro de 2019	14/dezembro(4ª) ★	13:30~ ※Recepção: 13:00~13:20		
	nascidos em outubro de 2019	25/janeiro(4ª)★			
Consulta de desenvolvimento infantil (com hora marcada)	Consultas sobre pré-natal,puericultura,desenvolvimeto da criança,alimentação,nutrição,dentição,etc. Reservar sua hora por telefone até um dia antes da consulta.Os interessados que necessitem de intérprete,deverão se informar no Centro de Saúde.				
	Interessados * Para evitar o contágio do novo coronavírus, é preciso marcar hora, mesmo só para pesar.	21/dezembro(4ª) 17/janeiro(3ª)	※Recepção: 9:15~11:00	Centro de Saúde 2º andar (prédio Oboto) Kenkoo Hooru	Caderneta materno-infantil / toalha de banho
Espaço para Brincadeiras (Asobi no Hiroba)	Poderão estar medindo o peso, altura, usar os brinquedos, e brincar à vontade.Participem sem compromisso. ※Os interessados que queiram consultar, favor procurar o Setor de Assuntos Infantis e de Família. (Kodomo Katei-ka)				
	Interessados	segunda à quarta quinta e sexta	9:00~16:00 ★ 13:00~16:00	Centro de Saúde(Oboto) Salão Asobi no Hiroba 2ºandar	
[Atenção]	<ul style="list-style-type: none"> ● Não será enviado o aviso. ●Escovar os dentes antes vir ao exame.Não pode comer e beber no local d exame. ● O número de vagas no estacionamento do Centro de Saúde (Oboto) é limitado. Poderão usar o estacionamento atrás da Prefeitura. ●Antes de vir, favor medir a febre. ●Tomem medidas de prevenção contra o contágio. ●Se a criança ou alguém da família estiver doente, não venham no exame. ● Se estiverem preocupados ou com dúvidas, entrem em contato conosco. 				

★ Nos exames de 1 ano e 6 meses, de 3 anos, consultas de 2 anos tem intérprete em português e espanhol nos dias com ★. Nos outros dias não tem intérprete. Se precisar de intérprete em outras ocasiões, entrem em contato com a prefeitura.

★ Nos dias 7, 14, 29, 30, sábados, domingos e feriados não funciona.

▼Informações : Setor de Assuntos Infantis e de Família. (Kodomo Katei-ka) ☎ 053-576-4794 Fax.053-576-1150